

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/ACC/SPEC/UKR/1/Rev.1**

1er mai 1997

(97-1894)

---

Original: anglais

## ACCESSION DE L'UKRAINE

### Communication de l'Ukraine

#### Révision

Le Ministère des relations économiques extérieures et du commerce de l'Ukraine a fait parvenir au Secrétariat les tableaux révisés DS:1, DS:4 et DS:5 de la Liste de l'Ukraine concernant l'agriculture ainsi que les notes explicatives reproduits ci-après. Des données statistiques sur la production, les ventes, la consommation, les exportations et les prix des produits agricoles en Ukraine pour la période 1986-1995 sont également reproduites ci-après. Des informations concernant les résultats de la privatisation des biens des entreprises dans le secteur agricole de l'Ukraine au 1er janvier 1997 peuvent être consultées au Secrétariat (Division des accessions, bureau 1126).

---

Tableau explicatif DS:1

**SOUTIEN INTERNE**  
**PERIODE CONSIDEREE: année civile, campagne de commercialisation, etc.**  
*Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a) "Services de caractère général"	1. Soutien au programme de sélection des animaux d'élevage - amélioration de la sélection et du potentiel génétique, amélioration des races de bovins et de volailles		Loi sur la sélection des animaux de race.  Remboursement partiel des dépenses relatives à la mise en oeuvre du programme d'Etat pour la sélection des animaux d'élevage: - pour la production et la vente de sperme de taureaux de race; - pour les embryons reçus, achetés et transplantés; - pour les bovins de race achetés; - pour la mise au point de programmes de sélection et de plans d'informatisation, le suivi de leur mise en oeuvre, l'enregistrement des bovins de race.

1	2	3	4
	<p>2. Recherche scientifique et production de modèles expérimentaux de nouveaux types de matériels pour l'agriculture et les industries agro-alimentaires</p>		<p>Programme national pour la production d'équipements techniques pour l'agriculture et les industries agro-alimentaires.</p> <p>Mise au point des techniques et démarrage de la production dans les domaines suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- fabrication de nouvelles machines agricoles pour la culture des sols, semis de céréales et de betteraves, plantation de pommes de terre, protection des végétaux, récolte, etc.;</li> <li>- élevage de bovins, de porcins, de chevaux, etc.</li> </ul> <p>Mise au point de techniques de réparation et de rénovation des pièces détachées (y compris la production d'outils).</p> <p>Loi sur la priorité du développement social des zones rurales et du complexe agro-industriel dans l'économie nationale de l'Ukraine</p> <p>Plan d'action du Cabinet des ministres de l'Ukraine, section concernant les mesures de lutte contre les parasites et les maladies des plantes agricoles particulièrement dangereux:</p>
	<p>3. Développement de l'infrastructure rurale: infrastructures pour l'éducation, la culture et les sports, construction de systèmes et d'installations d'adduction d'eau et d'évacuation des eaux, réseaux d'approvisionnement en gaz, routes et services collectifs, aménagement du territoire, construction de logements dans les régions déshéritées</p>		
	<p>4. Lutte contre les parasites et les maladies</p>		

1	2	3	4
			<ul style="list-style-type: none"><li>- mite blanche américaine;</li><li>- scarabée phytophage de Californie;</li><li>- parasite des cultures;</li><li>- punaise des céréales;</li><li>- parasites des plantes vivaces;</li><li>- charançons.</li><li>- gale noire de la pomme de terre;</li><li>- maladies du tabac;</li><li>- acridiens.</li></ul>
	5. Paiements pour la bonification des terres		Chaulage des sols acides et traitement par le gypse des sols salins.
	6. Soutien au programme de sélection des animaux d'élevage		Plan d'action du Cabinet des ministres de l'Ukraine.
	- aide au développement de nouvelles souches à productivité élevée		<p>Remboursement partiel des dépenses des producteurs agricoles pour les semences d'élite achetées:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- semences pour cultures d'hiver;</li><li>- semences pour cultures de printemps;</li><li>- semences de légumineuses;</li><li>- semences de maïs (formes parentales);</li><li>- semences de légumes et de melons;</li><li>- semences de betteraves;</li><li>- semences de tournesol;</li><li>- semences de pommes de terre, etc.</li></ul>

1	2	3	4
7.	Formation et perfectionnement d'experts et de personnels pour le secteur de la production et le secteur social des zones rurales		Loi sur la priorité du développement social des zones rurales et du complexe agro-industriel dans l'économie nationale de l'Ukraine.
			Formation d'opérateurs de machines agricoles:
			- conducteurs de tracteurs, catégorie A;
			- conducteurs de tracteurs, sans catégorie;
			- conducteurs d'automobiles;
			- opérateurs de dispositifs d'aspersion pour irrigation;
			- opérateurs de stations de pompage;
			- opérateurs de machines à traire;
			- opérateurs pour l'élevage.
			Perfectionnement des opérateurs de machines:
			- conducteurs de tracteurs (formation à la conduite de nouveaux types de tracteurs);
			- opérateurs;
			- ingénieurs pour l'installation de nouveaux équipements;
			- éleveurs de bétail.
b) "Détection de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire"	Création de stocks alimentaires utilisables en cas de catastrophes naturelles, de situations exceptionnelles et d'état d'urgence		Loi sur la réserve matérielle de l'Etat.

1	2	3	4
c) "Aide alimentaire intérieure"	Néant		
d) "Soutien du revenu découplé"	Néant		
e) "Programmes de garantie des revenus et programmes établissant un dispositif de sécurité pour les revenus"			
f) "Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles"	Indemnisation pour les dommages causés par une catastrophe naturelle		Règlement du Cabinet des ministres de l'Ukraine relatif au Fonds de réserve.
g) "Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités"	Néant		
h) "Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes de retrait de ressources de la production"	Néant		

1	2	3	4
i) "Aide à l'ajustement des structures fournies au moyen d'aides à l'investissement"	Néant		
j) "Programmes de protection de l'environnement"	Néant		
k) "Programmes d'aide régionale"	Versements additionnels aux producteurs agricoles des régions de montagne		Loi sur le statut des établissements dans les régions de montagne en Ukraine.
l) "Autres"	Remboursement partiel aux producteurs agricoles des paiements effectués au titre des intérêts de prêts bancaires		Loi sur l'entreprise agricole collective et sur l'exploitation agricole paysanne (familiale).  La loi prévoit les mesures suivantes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- paiement d'une partie des intérêts des prêts bancaires;</li> <li>- paiement partiel des frais d'assurance;</li> <li>- paiement partiel du coût estimatif de construction des installations d'élevage de bétail;</li> <li>- paiement d'une partie de la valeur du premier tracteur, de la première moissonneuse-batteuse ou de la première automobile achetés;</li> <li>- paiement de frais liés à l'attribution de terres aux agriculteurs;</li> <li>- formation de personnel et appui scientifique au développement agricole.</li> </ul>

Tableau explicatif DS:4

**SOUTIEN INTERNE**  
**PERIODE CONSIDEREE: année civile**

*Calcul de la mesure globale du soutien totale*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit (d'après le tableau explicatif DS:5 ci-après) (en millions d'écus)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	MGS totale courante (globale) (en millions d'écus)
1	2	3	4
-	1 917,6	-	1 917,6



Tableau explicatif DS:5

**SOUTIEN INTERNE**

**PERIODE CONSIDEREE: année civile**

*Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché  
Taux de change au 10 janvier 1997: 100 écus = 233,85 UAK; 1 écu = 1,235 dollar EU*

Désignation des produits initiaux	Année civile/ 1997	Type(s) de mesure(s)	Prix appliqué, en écus/tonne	Prix de référence extérieur, en écus/tonne	Production visée, en milliers de tonnes (moyenne 1986-1990)	Redevances/ prélèvements connexes, en écus/tonne	Soutien total des prix du marché, en millions d'écus	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pommes de terre		Soutien des prix	250x	165	256,5	-	21,8	Programme d'Etat pour le développement économique et social de l'Ukraine
Filasse de lin		Idem	820xx	450	37,8	-	14,0	Idem
Houblon		Idem	3 630x	2 800	1,3	-	1,1	Idem
Tabac		Idem	5 900x	4 860	3,5	-	3,6	Idem
Légumes		Idem	220x	190	1 037,9	-	31,1	Idem
Sucre blanc cristallisé		Idem	420xx	310	3 507,0	-	385,8	Idem
Viande bovine		Idem	2 690xx	1 620	681,2	-	728,9	Idem
Viande porcine		Idem	2 200xx	1 450	162,1	-	121,6	Idem
Viande de volailles à griller		Idem	2 110xx	690	68,8	-	97,7	Idem
Laine lavée		Idem	4 150xx	3 250	9,1	-	8,2	Idem
Beurre		Idem	3 200xx	1 400	212,7	-	382,9	Idem
Huile de tournesol		Idem	630xx	450	671,6	-	120,9	Idem

Notes: x - prix au producteur  
xx - prix de gros

Notes explicatives pour les tableaux présentés selon le modèle ACC/OMC

Le tableau explicatif DS:1 (soutien interne) a été établi sur la base des lois ukrainiennes en vigueur, des résolutions du gouvernement et d'autres documents normatifs prévoyant un soutien du gouvernement au complexe agro-industriel par le financement de mesures qui ne sont pas visées par les engagements de réduction (catégorie verte). Ces mesures sont décrites aux paragraphes a), b), f), l) et n).

Un certain nombre de mesures (paragraphes c), d), g), h), i) et j)) mentionnées dans ledit tableau ne sont pas appliquées actuellement faute de ressources budgétaires.

Les mesures de soutien interne en faveur des producteurs de produits agricoles et de denrées alimentaires, ainsi que le montant de la mesure globale du soutien (MGS) sont calculés sur la base du soutien des prix du marché uniquement pour les produits dont les prix intérieurs (prix au producteur ou prix de gros) excèdent les prix de référence extérieurs.

Les mesures de soutien ne visant pas des produits déterminés et les versements directs au titre de programmes de limitation de la production (mesures de la catégorie bleue) ne sont pas appliquées en Ukraine.

Le montant des subventions à l'exportation a été calculé sur la base du volume des exportations subventionnées (à des niveaux de production stables) et de la différence entre les prix en vigueur sur le marché intérieur et les prix c.a.f. moyens à l'exportation pour l'Ukraine. Il est prévu qu'une partie des exportations sera fournie par la réserve nationale et le reste par les producteurs.

Les subventions directes à l'exportation et les subventions visant à réduire les coûts de la commercialisation des exportations, y compris les coûts du transport et du fret, ne sont pas appliquées en Ukraine.

Les montants du soutien interne et des subventions à l'exportation sont exprimés en écus.

La prescription de l'Accord de l'OMC sur l'agriculture selon laquelle la période de base doit comprendre les trois années précédant le début des négociations (en l'occurrence 1994 à 1996) n'est pas acceptable pour l'Ukraine en raison de la situation économique critique (le creux du cycle tombe exactement sur ces années-là). A partir de la fin de 1991, l'Ukraine a connu une inflation galopante. En 1996 les prix avaient été multipliés par 164 600 par rapport à 1990: par 3,9 en 1991, par 21 en 1992, par 102,6 en 1993, par 5 en 1994, par 2,8 en 1995 et par 1,4 en 1996.

Les principales raisons de l'inflation ont été les suivantes:

- restructuration du secteur agricole (modification des régimes de propriété, démonopolisation de la production, etc.);
- cessation des relations économiques stables avec les pays de l'ex-URSS;
- brusque passage d'une gestion centralisée de la production à une économie déréglementée dépourvue d'infrastructure de marché.

La plus forte baisse de la production agricole a eu lieu en 1994-1996. Par rapport aux niveaux de 1990, les niveaux (en prix comparatifs) de la production agricole du secteur public étaient tombés à 52,6 pour cent en 1994, à 47,9 pour cent en 1995 et à 38,8 pour cent en 1996. Au cours de ces années, le complexe agro-industriel n'a pas bénéficié de ressources budgétaires (soutien des prix et subventions à l'exportation), à l'exception de dépenses minimales pour le développement de la sélection, de la génétique et du secteur social.

Il ressort de ce qui précède que la période allant de 1986 à 1990 devrait servir de période de base, étant donné que ce sont les dernières années avant le début de la crise et la chute de la production agricole.

Production de certains produits en Ukraine

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Viande de boeuf	1 348,1	1 416,7	1 428,7	1 502	1 489	1 346,5	1 210,6	1 489	1 347	1 210,6	521,6
Viande de porc	603,4	612,2	658,6	708,7	723,7	642,3	440,4	723,7	642,3	440,4	121,7
Viande de volatiles	302,7	310,2	354,4	371,7	355,4	291,7	251,1	355,4	291,7	166,9	49,5
Sucre cristallisé	6 659,9	7 579,1	6 131	7 014	6 791	4 786,5	3 647,4	6 791	4 787	3 647	3 295,6
Beurre	406,8	421,2	440,4	440,8	444,1	376,4	302,9	444,1	376,4	302,9	162,4
Huile de tournesol	796,4	904,6	982,9	1 012	1 033,4	972,5	833,6	1 033	972,5	833,6	699,1
Laine lavée, en tonnes	34 448	34 777	33 710	34 478	31 176	20 759	18 994	31 176	20 759	18 994	4 893

(Milliers de tonnes)

Prix de gros moyens pour certains produits en Ukraine

(Par tonne)

	Karbovanets				Milliers de karbovanets				Hrivnas
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995		
Viande de boeuf	1 446	1 457	8 598	47 200	2 420	24 482	138 692	2 209	
Viande de porc	1 528	1 506	6 636	60 679	3 126	36 684	187 801	3 024	
Viande de volatiles	1 729	1 751	5 108	55 172	3 864	40 195	187 466	2 618	
Sucre cristallisé	604	605	1 270	47 416	2 322	15 941	35 249	823	
Beurre	3 124	3 126	12 696	115 669	5 197	50 953	291 851	4 534	
Huile de tournesol	725	723	1 546	17 628	2 448	16 538	76 815	1 010	
Laine naturelle	...	...	71 626	471 928	19 437	97 873	335 999	4 044	

\*L' établissement de données à partir de 1989 est en cours.

Frais supplémentaires et paiements additionnels pour la vente de produits agricoles aux organismes acheteurs\*

(Millions de karbovanets)

	1986		Dont:		1987		Dont:		1988		Dont:			Frais supplé- mentaires différenciés
	Frais supplé- mentaires du fait d'entreprises déficientes et non rentables	Frais supplé- mentaires du fait que le prix d'achat est supérieur au niveau moyen	(100%)	(50%)	Frais supplé- mentaires du fait d'entreprises déficientes et non rentables	Frais supplé- mentaires du fait que le prix d'achat est supérieur au niveau moyen	(100%)	(50%)	Frais supplé- mentaires du fait d'entreprises déficientes et non rentables	Frais supplé- mentaires du fait que le prix d'achat est supérieur au niveau moyen	(150% - céréales 100% - tournesol)	50%		
Céréales - total	343,5	3,1	293,4	47,0	608,8	1,6	556,6	50,6	793,0	12,5	729,0	51,5		
Tournesol	52,4	0,3		52,1	0,2	0,2			118,9	0,8	109,9	8,2		
Pommes de terre	72,6	37,6		35,0	48,3	12,1		36,2	20,7	3,6		14,5	2,6	
Légumes	41,0	16,1		24,9	44,9	7,5		37,4	29,6	3,6		23,7	2,3	
Betteraves	101,7	22,8		78,9	156,5	13,0		143,5	133,6	5,6		120,7	7,3	
Bétail et volailles	1 047,3	536,8		510,5	1 323,3	468,8		854,5	1 692,4	387,1		1 028,0	277,3	
Lait	777,0	421,1		355,9	837,9	397,6		440,3	1 005,6	329,8		526,7	149,1	
Oeufs	14,2	4,5		9,7	3,5	3,5			2,3	2,2			0,1	
Laine	18,1	7,8		10,3	16,9	6,8		10,1	26,0	5,6		13,2	7,2	
Total	2 467,8	1 050,1	293,4	1 124,3	3 040,3	911,1	556,6	1 572,6	3 822,1	750,8	838,9	1 786,5	445,9	

\*En 1993-1994, les frais supplémentaires et les paiements additionnels n'ont pas été déterminés; seuls les prix et les revenus de la vente de produits agricoles ont été calculés; depuis 1995, le gouvernement a supprimé les mesures de soutien des prix en faveur des producteurs agricoles.

Frais supplémentaires et paiements additionnels pour la vente de produits agricoles aux organismes acheteurs\*

(Millions de karbovanets)

	1989	Dont:		1990	Dont:	Frais supplé- mentaires différenciés	Frais supplé- mentaires différenciés	1991	1992	Dont:		
		Frais supplémentaires du fait que le prix d'achat est supérieur au niveau moyen								conformément à la Résolution	n° 348 du 25 juin 1992	n° 679 du 5 décembre 1992
		(150% - céréales 100% - tournesol)	(50%)									
Céréales - total	930,5	854,7	39,7	36,1				1 583,9	27 835,7	11 073,1	16 762,6	
Tournesol	221,7	197,5	15,9	8,3	1,3	12,7	139,8	639,4	12 712,9	12 712,9		
Pommes de terre	48,7		36,6	12,1	195,0	40,5	154,5		21 860,5	5 101,7	16 758,8	
Légumes	44,1		22,9	21,2	7,3	7,3			2 759	721,9	2 037,1	
Betteraves	318,5		277,8	40,7	16,1	16,1		750,3	6 018,2	1 067,9	4 950,3	
Bétail et volailles	3 515,3		955,5	2 559,8	2 832,9	2 079,7	753,2	4 198,1	169 236,9	119 365,2	49 871,7	
Lait	2 215,8		550,8	1 665,0	2 221,8	1 693,0	528,8	1 759,4	81 361,4	53 337,3	28 024,1	
Oeufs	15,0			15,0	9,8	9,8			10 972,0	6 438,1	4 533,9	
Laine	38,4		16,6	21,8	35,0	20,0	15,0		6 042,9	3 880,2	2 162,7	
Total	7 348,0	1 052,2	1 915,8	4 380,0	5 471,7	3 879,1	1 591,3	8 931,1	338 799,5	213 698,3	125 101,2	

\*En 1993-1994, les frais supplémentaires et les paiements additionnels n'ont pas été déterminés; seuls les prix et les revenus de la vente de produits agricoles ont été calculés; depuis 1995, le gouvernement a supprimé les mesures de soutien des prix en faveur des producteurs agricoles.

Consommation de produits alimentaires de base de la population de l'Ukraine  
(par habitant pendant une année; en kg)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996 (prév.)
Viande et produits à base de viande (calculée sur la base de la teneur en viande) (y compris les sous-produits et les graisses)	66,5	66,9	68,9	68,6	68,2	65,5	53,4	46,4	43,5	38,9	36,7
Lait et produits laitiers (calculée sur la base de la teneur en lait)	354,5	357,2	367	366,9	373	346	284,5	264,2	256	243,5	230,0
Oeufs	279	284	286	280	272	256	227	206	183	171	162
Pommes de terre	139,5	130,6	122	127,5	131	116	132,9	150,0	136	123,7	126,0
Légumes, melons et pastèques	128,5	126,6	125	107,5	103	103	88,9	90,1	83,7	96,6	86,0
Pain et produits analogues (consommation de pain et de pâtes alimentaires calculée sur la base de la teneur en farine; céréales, farine, légumineuses)	138,7	141	138	137,7	141	143	142,5	144,5	135	128,4	121,5
Fruits, baies, raisins (non transformés pour le vin)	53	48	47	46	47	36	38	40	27	33	37
Sucre	47,6	52,2	49,7	46,7	50,0	50,0	45,4	39,0	33,0	31,6	33,0
Huile	10,9	11,2	11,2	11,9	11,6	11,2	10,6	10,0	8,7	8,2	8,3
Poisson et produits à base de poisson	19,2	18,9	18,5	18,2	17,5	12,2	7,3	3,7	3,5	3,6	4,3

Vente de certains produits par les entreprises publiques d'Ukraine  
(sur tous les circuits de distribution)

	1986*	1987*	1988*	1989*	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Pommes de terre	2 262,7	2 291,1	1 409,7	2 070,1	1 640,6	1 120,3	1 007,5	855,4	384,2	185,1	200,3
Filasse de lin	96,6	141,1	90,2	109,9	105,7*	107,6	102,9	73,5	51,0	45,3	17,1
Houblon	6,0	8,2	6,9	4,9	5,3*	4,8*	4,0*	2,2*	1,8*	1,6*	0,6*
Tabac	23,7	28,3	22,3	11,6	13,1*	11,3	9,6	6,4	5,2	3,4	2,0
Légumes	5 247,8	5 285,5	4 695,9	4 647,1	4 224,1	3 230,1	2 174,3	2 106	1 421,2	1 073,9	618,5

(Milliers de tonnes)

Prix à la vente de certains produits vendus par les entreprises publiques d'Ukraine  
(sur tous les circuits de distribution)

(Par tonne)

	Karbovanets							Milliers de karbovanets			Hrivnas
	1986*	1987*	1988*	1989*	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Pommes de terre	175,7	169,7	177,0	175,4	204,3	892,5	14 527	240,8	3 616,8	23 733	274,3
Filasse de lin	2 092,5	2 664,0	1 596,0	1 949,9	1 988,0*	6 087,8	64 472	1 189	14 944,0	39 744	483,0
Houblon	10 470,0	8 927,4	9 869,2	11 878	20 115,0*	54 749,0*	36 386,0*	4 702,1*	91 546,3*	64 109,0*	4 485,8*
Tabac	4 530,1	4 428,1	3 932,3	4 338,5	7 347,8*	13 942	209 975	10 380	35 024	93 886	1 560
Légumes	181,4	186,4	188,1	187,2	302,8	779,5	12 462	303,7	6 061,1	18 348	325,8

\*Données fournies par les organismes acheteurs.



Exportations de certains produits en 1990-1996<sup>1</sup>

(Milliers de tonnes)

Produits	Années						
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Pommes de terre	88,9	38,0	6,6	8,2	5,5	2,2	2,2
Filasse de lin	40,0	47,9	47,4	51,8	32,6	22,5	10,9
Houblon	3,0	2,3	2,0	0,9	0,4	0,2	0,1
Légumes frais et transformés	264,2	125,3	32,4	28,6	38,8	14,8	28,2
Sucre blanc cristallisé	3 436,8	1 645,5	322,0	914,4	791,8	1 699,8	1 032,0
Huile	359,8	279,1	147,4	92,7	90,4	117,8	208,8
Viande et produits à base de viande (teneur en viande) y compris la viande de boeuf	311,5	226,9	195,7	99,4	155,1	125,6	1 141,5
Viande de volailles <sup>2</sup>					0,1	-	0,4
Beurre	70,0	53,2	10,8	18,4	45,7	55,4	21,7

Références:

<sup>1</sup>Les données pour 1990-1996 se fondent sur les rapports des entreprises et organismes ukrainiens. Les informations pour 1994-1996 se fondent sur les données concernant le commerce extérieur.

<sup>2</sup>Les quantités de viande de volailles ont été indiquées pour 1990-1993 sous la rubrique "viande et produits à base de viande (teneur en viande)". En 1994-1996 les renseignements ont été fournis uniquement pour la viande de boeuf.